

¡Gracias!

Participando en **Atoctli** he aprendido que cada trabajador migrante es una historia; que representa a una familia que lo espera; que forma parte de una comunidad que se beneficia con su mano de obra en Canadá y de otra en su país que lo extraña. También he visto claramente cómo la presencia de esa persona migrante, directa e indirectamente genera en Canadá riqueza, fuentes de trabajo, movimiento económico de: proveedores, mecánicos, tiendas, transportes, etc., al tiempo que nos beneficia a los consumidores finales.

Casi al final de la temporada agrícola, al igual que las mariposas monarca, muchos de los trabajadores ya se preparan para regresar a climas cálidos, más por la familia y la cultura que por el brillante sol que los cobijará.

Pero antes de que se vayan, yo, el equipo de **Atoctli**, los granjeros y muchísima gente que nos beneficiamos con su trabajo y esfuerzo personal y familiar les deseamos que tengan un buen retorno, que encuentren bien a su familia, que se repongan con alimentos del estómago y del alma. **Queremos que sepan que los esperamos para la siguiente temporada, y sobre todo, que apreciamos y agradecemos su trabajo, su esfuerzo y el de sus familias. Buen viaje, y de verdad, ¡muchas gracias!**

Margarita Caropresi

Thank you!

Through my participation in **Atoctli** I've learned that each seasonal worker is a story; that they represent an expecting family; that they're part of two communities: a host that benefits from the effort of that labour and another one that misses them at home. I've also clearly seen how that migrant person's presence generates -directly and indirectly- wealth, jobs and economic movement in Canada: suppliers, mechanics, stores, transportation, etc., while they benefit us, final consumers.

Near the end of the agricultural season, just like monarch butterflies, many such workers are getting ready to return to warmer weather, more for their family and culture than by the bright sun that'll cover them.

But before leaving, I, **Atoctli's** team, farmers and many people who benefit from their work and their personal and family effort wish them all good return journey, we hope they find their family well, that they recover with material and soul food. **We want workers to know we expect them next season and, above all, that we appreciate their work, effort and those of their family. Good journey and, from the bottom of our heart, thank you very much!**



54 1/2 Erie St Soth, Leamington, Ontario
T. (519) 326-7425



Print the magazine and safety signs for FREE
Imprima la revista y letreros de seguridad GRATIS

